



# ՀԱՄԱՐԱԻՐԵՐ

ՀԱՍԱՐԱԿԱԿԱՆ-ԳՐԱԿԱՆ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

ԿՈՎԿԱՍԻ ՀԱՅՈՑ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

10 կապէկ

Լոյս է տեսնում կիրակի օրերը

10 կապէկ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳԻՆԸ տարեկան 2 հուլիս, կէս տարուան 3 հուլիս  
Արաստանման, տարեկան 5 ռ., կէս տարուան 3 ռ.

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆԸ: Թիֆլիս, Արաստադեան հրապար. № 7.  
Հեռախոս № 29.

Պոստի հասցէն.— Тифлисъ, „Амбаваберъ“. Tiflis, Rédaction du journal  
„Hambavaber“.

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ՝ առդին 10 կապ.

Խմբագրութիւնը բաց է առաւօտեան ժամի 10—2 բացի կիրակի և տօն օրերէն:  
Տպագրութեան ուղարկուած ձեռագրերը կարող են ենթարկուել փոփոխման և  
կրճատման:

Տպագրութեան համար անյարմար ճանաչուած մեծ յօդուածները պահուում են  
վեց ամիս խմբագրատանը, իսկ փոքրերն անմիջապէս ոչնչացուում:

Տպագրութեան համար անյարմար թղթակցութեանց և յօդուածների առթիւ  
խմբագրութիւնն պարտաւոր չի համարում գրաւոր բացատրութիւններ տալ:

ԲԱՅՈՒԱԾ Է ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ 1917 Թ.

Երկրորդ  
տարի

## ՀԱՄԱՐԱԻՐԵՐ

Երկրորդ  
տարի

ԳՐԱԿԱՆ-ՀԱՍԱՐԱԿԱԿԱՆ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹԻ

Կովկասի Հայոց Բարեգործական Ընկերութեան Խորհուրդը յայտնում է թէ կիրակի, փետրուարի 5-ին,  
Վերայի գերեզմանատանը նշանակուած է հանգուցեալ բարերար

### ՆԻԿՈՂԱՅՈՍ ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ ՄԻՐԻՄԱՆԵԱՆԻ

հոգեհանգիստը և արձանի բացումը: Պատարագի սկիզբն է առաւ. ժամը 11-ին:

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

Հայանպաստ շարժումները Անգլիայում և Ամերիկայում,  
Ա. Սաֆրաստեանի. — Խմբագրութեան կողմից. — Նուէրներ  
«Համբաւարներ»-ի տարածման. — ՀԱՄԱՇԽԱՐՀԱՅԻՆ ՊԱՏԵՐԱԶ-  
ՄԸ. — ՆԵՐՔԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ. — Պետական կեանք. — Քաղաքական  
դրութիւնը. — Կարևոր խնդիրներ. — Դրութիւնը Վանում. — Հայ  
Դրողների Ընկերութեան երեկոյթները. — Լուսաւորութեան եր-  
կու նոր օջախ. — ԳԱԻԱՌ. Լազոդաղ. — ՏԱՐԵԳՐՈՐԾԱԿԱՆ ԳՐԱԿԱՆ-ՀԱՍԱՐԱԿԱԿԱՆ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹԻ

ԹԵԱՆ. — (Կ. Հ. Բ. Ը-թիւն, Հայկ. Կենտ. Կոմիտէ, Պարենաւոր-  
ման բաժանմունքը պետական միջոցներով). — ՔՐՈՆԻԿՈՆ. —  
ԳԵՂԱՐՈՒԵՍ. Ամպեր. բանաստ. Ս. Սահակեանի. — ԳՐԱԿԱ-  
ՆՈՒԹԻՒՆ. — Ծերունու զրոյցը, Ք. Ս. ի. — ՄԱՏԵՆԱՌՈՍ ՈՒԹԻՒՆ.  
— Դրեղոր Զոհրապ. Մ. Մատենանի. — ԳԻՏԱԿԱՆ. — Քուրթի  
բարգոյթիւնները. Բժշ. Բ. Աղասարեանի. — ՄԱՄՈՒԼ. — «Դործ»  
ամսագիրը. — ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ:

ՀԱՅԱՆՊԱՏ ԸԱՐԺՈՒՄՆԵՐԸ ԱՆԳԼԻԱՅՈՒՄ ԵՒ ԱՄԵ-  
ՐԻԿԱՅՈՒՄ

Անգլիան եւ Հայաստանը. — Անկասկած կրօնական վերա-  
դարձման մի շրջան է ապրում Անգլիան. թէ Անգլիքան  
պետական եկեղեցին և թէ ազատ Նոն-Կոնֆորմիստ եկեղե-

ցիները մղում են ուժեղ պրոպագանդա վերակենդանաց-  
նելու քրիստոնէութեան ոգին և անցեալ դարերի կրօ-  
նական խանդավառութիւնը: Սոսկումները, զոհերի և անձ-  
նական կորուստների կսկիծներով ցօղուած այս երկիրը  
ոչ մի ժամանակ աւելի ընդունակ չէր եղել համաշխար



հային աղէտի բոլոր սարսափներին էապէս մասնակցելու ինչպէս այժմ: Ոչ մի ժամանակ անգլիացիք չէին եղել աւելի ընդունակ հոգեկան սփոփանք որոնելու կրօնական երկրազածութեան մէջ քան այժմ: Քրիստոնէական կրօնի այս վեհ շրջանին՝ Ծննդեան տօներին հոգեկան այդ յեղարշման ակներև արտայայտութիւնները հնչում էին Լոնդոնի Ս. Պօղոսի հսկայական կաթողիկէից մինչև թեմական ամենապարզ ու անշուք մատուռը, ուր յայտնի և պերճախօս հոգևորականներ ուշագրաւ քարոզներով դիմում էին անում իրենց հօտին երևակայել հորիզոններից անդին տառապող քրիստոնեաների դրութիւնը:

Այդ դիմումներն մէջ, ի հարկէ, իր առանձնայատուկ ողբերգական ու պատմական պայմաններով առաջին տեղը զբաւում է Հայաստանի նահատակութիւնը: Ականջալուր անձեր պատմում են, որ քարոզիչ հոգևորականները զրբթէ բոլոր ազօթատներում մատնանիչ են անում հայկական կոտորածները՝ որպէս քրիստոնէութեան հաւատարիմ զոհերի կրած տառապանքները: Շատ եկեղեցիներում նորերս հրատարակուած «Հայկական կապոյտ զրբքից» կարդացուել են ամբողջ էջեր, որոնց տալիս են թիւրքական դիւականութեան ըմբոստացնող մանրամասներ:

Այս ընդհանուր ոգևորութեան մէջ մի աններդաշնակ նօթ այն ձգտումն է, որով պատասխանատու հոգևորականներ փորձ են անում պատասխանատուութիւնը թիւրքերից աւելի բարդել գերմանացիների վրայ՝ ի հարկէ, որոշ հեռաւոր նկատումներով:

«Times» և թիւրք վկայութիւններ. — «Թայմզ», որ Լոյդ Ջորջի կառավարութեան ղեկը ստանձնելուց ի վեր, ստացել է գերակշիռ ազդեցութիւն, իր յունուար 1 թուի մէջ տպում է թիւրք ականատես վկաների յայտարարութիւններ՝ Բիթլիսի, Սղերդի, Մշոյ, Էրզրումի և Երզրնկայի մէջ թիւրքերի գործած անլուր գազանութիւնների մասին: Թիւրքական այդ վկայութիւնները էութեամբ հաստատում են «Հայկական կապոյտ զրբքի» հայկական և օտար աղբիւրներից հաղորդուած մանրամասները: Այդ ի հարկէ, ծիծաղելի դրութեան է մատնում Շւէյցարիայում թիւրք պետական ագենտների փորձերը՝ հերքելու իրենց գազանութիւնների հետքերը և ընդհակառակը, պատասխանատուութիւնը հայերի վրայ բարձելու ճիգերը:

Անգլիական պարլամենտում. — «Հայկական կապոյտ զրբքի» հրատարակութեան առիթով Լորդ Մէրի հայկական ֆոնդի նախագահը պ. Անիւրին Ուիլիւմս և պ. Օ'Կոնօր դեկտ. 21-ին պարլամենտում հարցրին արտաքին գործերի մինիստրութեան քարտուղար լորդ Ռոպերտ Սէսիլից Միջագետքում գտնուող հայերի այժմեան դրութեան մասին. Սէսիլը պատասխանեց, որ կառավարութիւնը արժանահաւատ աղբիւրից ստացել է տեղեկութիւններ, որոնց համաձայն թիւրքերը դիտաւորեալ կերպով շարշարում են հայ քրտորեալներին մի տեղից

միւսը քշելով, և նրանց ենթարկելով այնպիսի պայմանների, որոնց մէջ մահը դառնում է անխուսափելի:

Լորդ Ռոբերդ Սէսիլն աւելացրեց նաև, որ թիւրքերը հայերի շրջաններում համաճարակ հիւանդութիւններ տարածելու համար ձեռք են առել դիւային միջոցներ:

Միւս կողմից, անկախ աղբիւրներից ստացուած լուրերի համաձայն, Հալէպի գերմանական հիւպատոսի, բազմաթիւ գերմանացի միսիոնարներ միացած ամերիկացիների, նպաստ են բաշխում հայ քրտորեալներին:

Ամերիկեան «Նալաստի Նաւը». — Հոկտ. 21—22-ին Ամերիկայի Միացեալ նահանգներում ի նպաստ հայ և ասորի փախստականների օգտին կայացած նպաստի օրերի ամբողջական արդիւնքը անցել է 2 միլիոն ութլուց: Ամերիկեան կառավարութեան հաւանութեամբ՝ Ամերիկեան «Հայկական և ասորական նպաստամատոյց կոմիտէն» վարձել էր մի նաւ ուտեստ և հագուստ ուղարկելու Սիրիա և Միջագետք: Մի քանի հազար թօնօ տարողութիւն ունեցող նաւը բեռնուած մեծ քանակութեամբ պահածոյ միս, ալիւր, խտացած կաթ, բրինձ, թէյ, շաքար և հագուստեղէն, դեկտ. 25 Ամերիկայից մեկնել է դէպի Բէյրութ, հասնելու փրկութեան մեր սովահար դժբախտ հայրենակիցներին:

Այստեղ պէտք է շեշտել, որ Ամերիկայում բնակուող մեր հայրենակիցները ցոյց են տուել եռանդուն աջակցութիւն այդ երկու օրուան յաջողութեան: Բուվանդակ հայութիւնը առանց կուսակցական խտրութեան, գործել է իբրև մի մարմին, որի հետևանքով էլ արդիւնքը եղել է լաւ: Ամերիկահայ մամուլը այժմ ցոյց է տալիս օրինակելի համերաշխութեան ոգի, միմիայն նուիրուած է համազգային ներքին հարցերի քննութեան ու ներքին ոյժերի կազմակերպման: Նոյն ուրախառիթ երևոյթը նկատելի է նաև Եգիպտոսում: Այժմ Լոնդոնի հայ գաղութը պէտք է սովորի համերաշխութեան և սրտաբաց գործակցութեան դասը...

Ա. Սաֆրաստեան

Լոնդոն, 1 յունուարի 1816 թ.

## Խ Մ Բ Ա Գ Ր Ո Ւ Թ Ի Ի Ն Ի Ց

«Համբաւաբերի» խմբագրութիւնը խնդրում է իր թէթիֆիսի և թէ գաւառների բաժանորդներից, որոնք թերթը կանոնաւոր չեն ստանում, բարեհաճեն շուտափոյթ տեղեկացնել խմբագրութեանս յայտնելով իրենց ճիշտ հասցէն:



### ՀԱՄԱԲԱՐՈՒԹՅԱՆ ԴՐՈՒԹՅՈՒՆ

Խմբագրութիւնս «Համբաւաբերի» տարածման համար շնորհակալութեամբ ստացել է հետեւեալ նոր նուէրները.

1. Պ. Մկրտիչ Առ. Քալանթարեանից 100 ռ. 25 օրինակի գինը:

2. Բագուից Եղբայրք Թումանեանների առեւտրական տնից 100 ռ. 25 օրինակի գինը Պարսկաստանի հայոց դպրոցների համար:

Առաջ ստացուած նուէրների մասին խմբագրութիւնս կարգադրեց.

1. Պ. Կարապետ Աբր. Խալաթեանի նուիրած 10 օրինակը ուղարկել Ալեքսանդրոպոլի հայոց դիւղական ծրխական դպրոցներին Ալեքսանդրոպոլի յաջորդ Արտակ վարդապետի միջոցով.

2. Պ. Ալեքսանդր Մելիք-Աղաբեանի նուիրած 25 օրինակից ուղարկել Շուշուայ Թեմակալ առաջնորդ Վահան վարդապետի միջոցով 10 օրինակ Զանգեզուրի, 10 օրինակ Շուշուայ գաւառի գիւղական հայ դպրոցներին և 5 օր. Գանձակի և Նուխուայ շրջանի դպրոցներին:

Պ. Յովսէփ Խրիստ. Յովսէփեանի նուիրած 25 օրինակը ուղարկել Թիֆլիսի թեմի դպրոցներին:

4. Պ. Ս. Յարութիւնեանի նուիրած 10 օրինակը ուղարկել Ղազախի, Բորչալուի դպրոցներին:

5. Ասլան Աթաբէկեանի 1 օրինակը ուղարկել Պոլս-Քիլիսայի դպրոցին:

6. Ալեք. Յարութիւնեանի 1 օրինակը ուղարկել Քարվանսարայի գրադարան-ընթերցարանին:

### ՀԱՄԱԲԱՐՈՒԹՅԱՆ ԴՐՈՒԹՅՈՒՆ

Ռուսաց Արեւմտեան ճակատ.— Շարաթուայ ընթացքում այս ճակատի վրայ գերմանական յարձակումները յետ են մղուել Կիսելինայ և Ն. Օլեկսինեցի շրջանում:

Միջագետք.— Միջագետքում Անգլիացիները յետ են մղել թիւրքական զորհները: Թիւրքերը մեծ կորուստ են կրել: Անգլիացիները պաշարել են նրանց Կուտ-էլ-Ամարայից արևմուտք երկու ամբերի միջև:

Ֆրանսիական ճակատ.— Ֆրանս-Անգլիական ճակատում Անգլիացիները Անկրից հիւսիս գրաւել են թշնամու մի շարք խրամատները և գերի բռնել 215 հոգի, Դաշնակիցները այս ճակատի վրայ վերջին շարաթում բաւական աջողութիւն են ունեցել:

Բալկանեան ճակատ.— Այս ճակատում գործողութիւնները սկսում են եռանդուն բնոյթ ստանալ: Իտալացիները յետ են մղել գերմանական զորհները Յոնայի և Պրեսպոյի շրջանում և գրաւել Օրսեկը:

### ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԴՐՈՒԹՅՈՒՆ

Ճապոնական կառավարութիւնը որոշել է աջակցել Չինաստանին Գերմանիոյ դէմ գործելու դէպքում:

Յունաստան, Շվեյցիան, Դանիան և Նորվեգիան բողոքի

յայտագիր են ներկայացրել Գերմանիային՝ ընդծովեայ նաւապաշարման առթիւ:

Գերմանիան Միացեալ-Նահանգներին առաջարկել է քննել պատերազմի առաջն առնելու միջոցները: Ամերիկան պատասխանել է, որ եթէ Գերմանիան հրաժարուի ընդծովեայ պատերազմից, պատրաստ է քննել բոլոր այդ միջոցները:

### Ներքին տեսութիւն

#### ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԴՐՈՒԹՅՈՒՆ

Մի շատ անորոշ, տարտամ դրութիւն է ստեղծուել այժմ Ռուսաստանի ներքին կեանքում: Եւ չգիտէք ինչպէս բնորոշել այդ թերեւ շատ յարմար է «իրերի յաւիտենական դարձ» որակումը: Չկայ մի որոշ ուղղագիծ շարժում դէպի առաջ, այլ անվերջ շրջանաձև կրկնութիւններ միեւնոյն երկոյթների—դէպքերի ու դէմքերի:

Եւ արտաքին պատերազմական քաղաքական հանգամանքները միանգամայն նպաստում են այսպիսի անորոշութեան և «կանգնած տեղ վազելու» քաղաքական դրութեան: Նորից Դոմայի ընդհատ-ընդհատ նստաշրջաններ, նոր խոստումներ ու հաւաստիացումներ, նախարարական փոփոխութիւններ ու թաքստոցի խողեր և լուրեր, անվերջ լուրեր:

Ուր է վերջը այս անտանելի ողբերգական կատակերգութեան:

Մինչ երկերն ու ժողովուրդը անհամբեր պատասխանի են սպասում իրենց հրատապ ու կենսական հարցերին, յետաձգում է օրէնսդրական հաստատութիւնների գումարումը և նորից ելուց իշխանութեան և «հաստատուն տրամադրութեան» սկզբունքներն են կիրառում: Միշտ «նորոգում է» նախարարութիւնն ու «կառավարութիւնը» և իբրեւ «նոր» միանգամայն անպարտ—նախորդների արարքների համար—ներկայանում Դոմայի առաջ: Եւ սկսում է «միշտ բարեացակամ» խոստումների ու ծանուցումների և անբարեացակամ գործերի խաղը: Եւ նոյնութեամբ դառնում, կրկնում են դէմքերն ու դէպքերը: Գորէմիկին, Շտիւրմէր, Տրեպով, Գոլիցին, գուցէ նորից Տրեպով, նորից Շտիւրմէր և այսպէս անվերջ: Ռուսաստանի քաղաքացին իրեն զգում է ամեն տեսակ կարելութիւնների աշխարհում, ուր անհնարինը հնարաւոր կարող է լինել, իսկ հնարաւորը՝ անհնարին:

Եւ այդ բոլորը վերջ չեն ունենայ, ուստական պետական կեանքն էլ բնականոն (նորմալ) ընթացք չի ստանայ մինչև չլուծուի պատմականօրէն Ռուսաստանի առաջ դրուած խնդիրը—առանց ժողովրդի «հայրենիքը փրկել» չի կարելի: Կառավարութիւնը պէտք է ըմբռնի և ընդունի օրէնսդրական հաստատութեան պետական նշանակութիւնը և ամբողջովին յենուի նրա վրա, ընդունի նրա անկապտելի իրաւունքները—վերաբնութեան ենթակելու կառավարութեան գործերը:

ՈՍՈՒՆՈՒՄ է, իհարկ է, նորից «հաշտարար» մարդկանց—Սաղանովի, Իդնատելի և այլն կառավարութեան կանչելու, նոր «մեղմ» քաղաքականութեան, «նոր» հինգերորդ Դոմա հրաւիրելու մասին: Եւ այդ բոլորը մի բան անկասկած են կացուցանում. կառավարութիւնը շատ թոյլ է զգում իր ոտքի տակի հողը. զգում է, որ այսպէս երկիրը դէպի փրկութիւն տանել չի կարելի, բայց երևան է հանում բացարձակ անկամութիւն և անկարողութիւն իրօք նոր, յառաջդիմական, վերանորոգչական քաղաքականութիւն ընդունելու: Իսկ այսպիսի պայմաններում զժողովրդ է ասել՝ իբրեւ բնական ընթացքով կը շարժուին և կազատեն երկիրը ծանր ճգնաժամից: Պատմութեան տրամաբանու-



թիւնն ու պետական իմաստութիւնը այլ բան են թելադրում և հրամայում, իսկ պետական գործիչները ուղղում են արհամարհել ամեն իմաստութիւն և տրամաբանութիւն:

Սակայն, եթէ անգոր է մեծ մասամբ մարդկային տրամաբանութիւնը, անողոք է պատմականը, իրերի երկաթէ տրամաբանութիւնը:

Ահա այդպիսի ակտուալ ու վտանգաւոր կացութեան մէջ է գտնուում Ռուսաստանի ներքին կեանքը, ուր կարծես ամեն ինչ կրկնուում է յարատեւ: Եւ դժուար է ասել, թէ ինչը և երբ կարող է նրան հանել այդ կախարդական շրջանից:

Վ. Խ.

## ԿԱՐԵՒՈՐ ԽՆԴԻՐՆԵՐ

Հայկական Կենտրոնական Կոմիտէն այս տարուայ յունուար ամսում յարուցել է Կովկասեան ճակատի գաղթականական գըլխաւոր լիազօր գեներալ Վ. Մ. Թամամշի միջոցով կառավարութեան առջ մի շարք կարեւոր խնդիրներ գաղթականական որբանոցների, դպրոցների, աշակերտական արհեստանոցների և գիւղատնտեսական զբաղմունքների մասին:

Խնդիրների զեկուցումներից կարեւոր են.

Որբանոցներ.— Չտեսնուած կեանքի թանգութիւնը, որը ոչ չափ, ոչ սահման ունի, անհնարին է դարձրել պահել որբանոցներ, ստանալով կառավարութիւնից 15-ական ա. ամեն մէկի համար: Նպաստի չափը սահմանուած է երկու տարի սրանից առաջ, երբ ամեն բան 2—3 անգամ արժան էր:

Անցեալ տարուայ փորձը ցոյց տուեց, որ ամեն մի որբի ամսական ծախսը հասնում է 20 մինչև 30 ա. և աւելի, իսկ կահաւորման ծախսը մէկ որբի համար 20—25 ռուբլու փոխարէն պահանջում է 40—50 ա.: Ուստի և անցեալ տարի բոլոր որբանոցները ունեցել են մեծ դեֆիցիտ: Կենտրոնական Կոմիտէն ունի որբանոցներում 4,369 որբ: Անհրաժեշտ է տալ ամսական գէթ 22 ա., որ կանի ամսական 95,986 ա. աւելի և հաշուել անցեալ տարուայ երկրորդ կիսից, որ վեց ամսուայ աւելորդ ստացուածով 189,000 ա. հնար լինի ծածկել ֆլաւսը:

Դպրոցներ.— Հայկական Կենտրոնական Կոմիտէի նախաձեռնութեամբ 1916 թուի սկզբներում յարուցուել էր կառավարութեան առջ խնդիր, որ դպրոցական նպաստ տրուի գաղթական երեխաների համար և ցոյց էր տրուած, որ Կենտ. Կոմիտէն մինչև խնդրի յարուցանելը ունեցել է 3,740 աշակերտ, իսկ դպրոցական հասակի երեխաների թիւը 46,000 է: Կառավարութիւնը Տատիանայի Կոմիտէի միջոցով յարգել է այդ խնդիրը և նշանակել է նպաստ միայն 8,740 աշակերտի, այն ինչ այս տարուայ բացուած գաղթականական դպրոցներում ընդունուած են 26,000 երեխաներից աւելի, որից 10,478 երեխաներ ընդունուած են Հ. Կենտր. Կոմիտէի բացած դպրոցներում: Տատիանայի Կոմիտէից ստացուած գումարը բաժանելով ամեն մէկ երեխայի ընկել է ամսական 1 ա., մնացած ծախսերը լրացրել են կազմակերպութիւնները և Հայկ. Կենտր. Կոմիտէն մինչև յունուարի 1-ը այս տարուայ ծախսել է 21,000 ա. աւելի: Կենտր. Կոմիտէն խնդրում է տալ իրեն 10,478 երեխաների համար անցեալ տարուայ հաշուից լրացուցիչ 83,424 ա., կահաւորման համար 104,780 ա. ընդամենը 188,204 ա. և այնուհետև ամսական 31,434 ա.:

Վրովնետե երեխաները մերկ ու բոքիկ են, հարկաւոր է այդ կարիքների համար ևս 149,560 ա.:

Արհեստանոցներ և գիւղատնտ. աշխատանքներ.— Կենտր. Կոմիտէն ունի 52 որբանոց 4,363 որբերով: Շատ կարեւոր է լուրջ

ուշադրութիւն ունենալ որբերի ապագայ վիճակի մասին: Կարեւոր է, որ որբանոցների սաները, ստանալով ուսում և կրթութիւն, միաժամանակ պատրաստուեն կեանքի համար, որպէսզի երբ մեծանան և վերադառնան հայրենիք՝ գիւղ և քաղաք, կարողանան իրենց աշխատանքով պահպանել իրենց և իրենց ընտանիքը: Այս նպատակով անհրաժեշտ է որբերին սովորեցնել արհեստներ և գիւղատնտեսութիւն:

Այս տեսակ զբաղմունքները կունենան և մեծ բարոյական նշանակութիւն, որովհետև որբերը փոքր հասակից կսովորեն սիրել և գնահատել աշխատանքը և կխորշեն ձրիակերութեան նշաններէից:

Ներկայումս Հայկ. Կենտր. Կոմիտէն ունի որբանոցներում և դպրոցներում 14,841 հոգի: Այդ երեխաներից ամենաքիչը 3,702 հոգի ընդունակ են պարապելու արհեստներով և գիւղատնտեսական աշխատանքներով: Պէտք է ընտրել այն տեսակ արհեստներ, որոնք Հայաստանում հարկաւոր կըլինեն: Այս գործի համար հարկաւոր է 282,120 ա. ծախս:

Այս զեկուցումները գեներալ Թամամշի իր նպաստաւոր եզրակացութեամբ ներկայացրել է Պետրոգրոդ Նիւրդին գործոց նախարարին կից առանձին խորհրդակցութեան:

## ԴՐՈՒԹԻՒՆԸ ՎԱՆՈՒՄ

(Սեպտեմբեր—նոյեմբեր 1916 ամի.)

Բաղրուածք Կ. Հ. Բ. Ընկ.— Թեան 1 իազօր Գր. Օհանջանեանի զեկուցումից

Կազմակերպութիւնների և իշխանութեան փոխ-յարարերութիւնները:

Յուլիսեան նահանջից յետոյ եկան Վանի իշխանութեան ներկայացուցիչներ: Քրդասիրութիւնը դեռ շարունակուում էր: Յարաբերութիւնները եղել են չոր և պաշտօնական, շատ անգամ անախորժ, կասկածոտ և անբնական:

Հարկաւոր էր աշխատել ստեղծել բարեկամութիւն, հասկացնել նրանց, վստալուրականցիների սէրն ու հաւատարմութիւնը դէպի մեր դրացի բրիտանական ժողովուրդը, այսուամենայնիւ զինուորական դանգուածի տրամադրութիւնը դէպի տեղացիները՝ կախուած է գլխաւորապէս տեղային տպաւորութիւններից: Եթէ մեր կողմ ու կողմիտ ժողովուրդը բարեկամութիւն ձեռք բերելու ընդունակութիւն ունենար, նրա կրած հալածանքը կիսով չափ կը պակսէր և հարկ չէր լինի կազմակերպութիւններին միջամտելու: Այն էլ պէտք է խոստովանել, որ շատ թիւրիմացութիւններ ծնունդ են առնում մեր գաղթականութեան հոգեկան ու վըշտահար վիճակից:

Այստեղ է, որ հարկաւոր են խկացի գործիչներ՝ հարթելու ստեղծուած և ստեղծուելիք հակամարտը: Ո՛րքան զոհաբերութիւն մեր ժողովրդի կողմից՝ յանուն ոռոսական զէնքի և քաղաքակրթութեան յաղթանակի, բայց և դժբան աննպաստ կարծիքներ մեր երկրում պաշտօնավարող իշխանութիւնների կողմից, որոնք կորստաբեր հետեանք են ունենում մեզ համար...

Շատ անգամ պարզուել են շատ թիւրիմացութիւններ: Յաճախակի միջամտութիւն է արուած անասունների ձմրան պաշարը չ'զրաւելու համար և ստացել է դրական հետեանքներ: Երբեմն մենք ենք սակարկել գիւղացիների ծախու խոտերը և վաճառել դօրքին՝ յօգուտ գիւղացիների, որպէսզի դուր չ'փչանան: Վերջապէս քրդական վերջին դաւաճանութիւնից յետոյ իշխանութիւնը



գուցէ հասկանայ, որ քրդի հետ բարեկամանալը մի ոռմանտիկ քայլ էր:

Համագործակցութեան անհրաժեշտութիւնը.—Վանի շրջանը արժանի է առանձին ուշադրութեան: Սակայն մի քանի կազմակերպութիւններ հրաժարուած են գործելուց այն պատճառով, թէ երկիրն ապահով չէ, և թէ այնտեղ կատարուելիք ծախքերը կը կորչեն, որով աւելի ծախսերն են ուշադրութեան առնուած քան գաղթականութիւնը:

Նոյնմբերեան նահանջից յետոյ նոյն կարծիքն էր արծարծուած և հայ մամուլի էջերում:

Նախ և առաջ չ'պէտք է մոռնալ, որ կազմակերպութիւնների ներկայացուցիչները փախուստը երկրից, ժողովրդից առաջ, և դրանից առաջացած կորստաբեր խուճապը աւելի պերճախօս նախազգուշացումն էր վտանգի մասին: Բայց և այնպէս բնակչութիւնը մնաց իր տեղը, նոյնիսկ Կովկաս փախչողներն էլ վերադարձան՝ նախքան կազմակերպութիւնների վերադառնալը:

Այդ ապացոյց է, որ ժողովուրդը, կազմակերպութիւններից դատ, ունի իր համոզմունքը և անհրաժեշտ է համարում ապրել երկրում:

Միայն Վանում մօտ 5000 միայուն տուն կայ և նոյնքան էլ այգիներ, որոնք կազմում են մի քանի միլիոն հարստութիւն, իսկ Վասպուրականի շրջանի գիւղերի և այգիների հետ միասին մի հոյակապ գանձ, մի գեղածածկ օազիս՝ հայի աւերակ երկրում:

Տեղահանել վասպուրականցիներին, նշանակում է 18,000 գաղթականութիւն, նորէն խտացնել 300,000 գաղթականութեան վրայ, զրկել նրանց վար ու ցտնքից և ստիպել ամբողջ ժամանակ շարունակ հաց գնել, այն էլ առանց նպաստի:

Եղան գործիչներ, որոնք բացականչեցին, թէ երկրում ապրելը ոճրագործութիւն է, ասացին այն ժամանակ, երբ թշնամի չկար, ամեն մի վանեցի, միջին թուով 20 փութ ցորեն կը հաւաքէր արտից և տաս փութ սերմի հերկ աւել կը հերկէր: Երբ չկայ ուժեղ թշնամի, ժողովրդին Վասպուրականից հանելը ոճրագործութիւն է:

Այդ խնդրի նկատմամբ կազմակերպութիւնները պէտք է որոշ համաձայնութեան գան:

Անհրաժեշտ է, որ Վանում չ'գործող հայ կազմակերպութիւնները կամ հաւանութիւն և կամ աջակցութիւն ցոյց տան բարեգործական ընկերութեան Վանի գործունէութեան:

Հարկաւոր է վասպուրականցիներին երկրում ապահովել.—

Վանի չորրորդ նահանջն էլ տեսանէ: Ոչինչ չէ արեւմտման նահանջները տեղի չունենալու համար:

Պետական դամաճի անդամ պ. Մ. Պապաջանեանը մի մարդաշատ ժողովում նոյնը կրկնեց, ինչ որ «Մշակը», թէ մէկը չհղաւ ժողովրդին ասելու, թէ ինչո՞ւ է ապրում կոտորածի վայրում:

Թոյլ ենք տալիս յիշեցնել և յարգելի պատգամաւորին, որ հարց չդրուեց կառավարութեան, որ Վանի շրջանն ուղարկուած են բազմաթիւ գութաններ, լծկաններ, գործիք և սերմացու կառավարութեան կարգադրութեամբ: Ինչո՞ւ էր ապահովել կառավարութիւնը այդ հսկայական գանձը և դրա հետ կապուած հսկայական աշխատանքը, դեռ չասենք 30,000 բնակչութեան դոյութեան մասին: Մէկը չեղաւ որ հարցնի, թէ ինչո՞ւ տեղական իշխանութիւնը զիջում էր քրդերին, իսկ հայերից առնում եղած գէնքերը, երբ պարզ էր, թէ ձւած դէմ պիտի ուղղուէր քրդին տուած գէնքը:

Մի Բէհրի-բէկ կամ մի Սուրբուր-բէկ կարողանում են զինել իրենց ցեղակիցներին մեր կառավարութեան թոյլատուութեամբ, իսկ հայազգի պատգամաւորները, կաթողիկոսով ու կազմակերպութիւններով հանդերձ այսքան տառապանքներից ու զոհաբերութիւններից յետոյ չկարողացան մի նահատակ ժողովրդի չարքաշ գոյութիւնը պաշտպանելու հնար գտնել:

Զգիտեմ մեզ մեղադրենք, թէ ուրիշներին: Թւում է թէ դեռևս ուշ չէ: Դեռ ժամանակ կայ աշխատելու մի նոր նահանջի դառն բաժակը հետ կասեցնելու համար:

Աշխատանքի կազմակերպումը.—Գարնանամուտին մօտ 60,000 բնակչութիւն է ապրելու Վանի շրջանում, եթէ երկրում աւահովութիւն եղաւ: Ինչքան կոտորուած դռներ պիտի շինուեն, տանիքներ նորոգուեն, որքան խոտ ու մանգաղ է հարկաւոր բաժնել գիւղացիներին: Այդ բոլորի կարիքն է զգացուելու տեղային աշխատանքի օրերին և սրբան բազուկներ պարապ են մնալու գործիքների բացակայութեան պատճառով: Մի արշին տախտակը 3 ուրլի է դառնալու, բեւեռի փութը 100 ու. Ինչո՞ւ դարբինը ածուխի փութը 8 ուրլով պիտի գնի, երբ կարելի է մէկ ուրլով պատրաստել:

Պէտք է ձեռնարկել աշխատանքի կազմակերպումը: Բանալ արհեստանոցներ, տախտակ քաշել տալ, խով ու մանգաղ պատրաստել, և առհասարակ շինարարական գործիքների պաշար ստեղծել, որով հազարաւոր ձեռքեր աշխատանք կստանան և ապրուստ կունենան:

### ՀԱՅ ԳՐԱՂՆԵՐԻ ԸՆԿ. ԴԱՍԱԽՈՍՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ

Յունուարի 20-ին պ. Ստ. Լիսիցեանը դասախօսեց «Հայաստանի աշխարհագրութեան ազդեցութիւնը նրա մշակոյթի և պատմութեան վրա» չնիւթի մասին:

Դասախօսը նախ և առաջ երկարօրէն կանգ առաւ Հայաստանի աշխարհագրական կազմութեան վրայ, որը նմանեցրեց սեղանի, որ որոշակի կերպով բաժանուած է հիւսիսից՝ Կուր և Ռիոն գետի հովիտներից և հարաւից՝ Վերին Միջագետքից, իսկ արևելքից և արևմուտքից թէև հետզհետէ իջնում է, սակայն ունի բաւականին պարզորոշ կերպով գծուած սահմաններ: Հայաստանը մի ցանց է մանր «տուփ» հովիտների, որոնք դաշտերի ընդթ ունին:

Կլիման—ձմեռը ցրտաշունչ, ամառը տօթային է, անձրևները համեմատաբար քիչ, ձիւնի շերտը՝ հաստ, որից առաջանում է գետերի վարարում գարնանը և բազմաթիւ աղբիւրների բլրումը:

Դասախօսը մանրամասնեց ցոյց տուեց աշխարհագրական առանձնայատկութիւնների ազդեցութիւնը ազգագրական կազմի վրայ, սկսելով Խաղաղական շրջանից: Ներգաղթողները տեղաւորուած են դաշտերում, վեր մղելով տեղացիներին դէպի լեռների անջերը: Ազգերի դասաւորութեան ժամանակ դաշտերի բնակիչները ամենամեծ ազդեցութիւնն ևս ունենում երկրի նոր լեզուի կազմութեան վրայ:

Ինքնուրոյն պետական կեանքը երեք անգամ է կազմակերպւում Հայաստանում: Հայաստանում կազմակերպւող տեղական բոլոր պիտութիւնների մէջն էլ կենդրոնական իշխանութիւնը թոյլ էր. դա բացատրւում է մանր, «տուփ» հովիտների մէջ նրստած իշխանութիւնների ինքնավարական ձգտումներով: Գաւառական ինքնուրոյնութիւնը միշտ մաքսառում էր պետական ընդհանուր միութեան դէմ:

Նոյնպէս Հայաստանի «տուփ» հովիտների բաժանուած լինելն է, որ առանձնապէս նպաստեց մեր հոգևորականութեան նախարարացման:

Հայկական դեղարուեստն ևս ազդուել է աշխարհագրութիւնից: ձառնարարպետութիւն, երգեցողութիւն, բանաստեղծութիւնը մեծ չափով ազդուել են Հայաստանի բնութիւնից, որն իր կնիքն ունի նաև հայ ցեղի բնաւորութեան վրայ:



Յունուաի 27-ին՝ հայ գրողների ընկերութեան ժէ. գրական երեկոյթին պ. Մ. Արեղեանը դասախօսեց «միջնադարեան հայոց առականների» մասին:

Դասախօսութեան առաջին մասում խօսեց թէ Երբ և ում ձեռքով են գրագացել մեր հին գրականութեան մէջ առականները: Մեր գրականութեան սկզբում եղել են անգիր առականներ, բայց ինչպէս ընդհանրապէս մեր ժողովրդական բանահիւսութիւնը, նոյնպէս և ժողովրդական առականները երկար ժամանակ արհամարհուած են մնացել գրագէտ եկեղեցականներից, որոնք սակայն ունեցել են թարգմանական առականներ:

Առաջին հայ առականգիրը Ներսէս Շնորհալին է: Բայց իսկական առաջին առականգիրն է Մխիթար Գօշը: Ն. Մառը կասկածում է, թէ Գօշի անունով յայտնի առականները, թուով 190, նրանք լինեն: Բայց պ. Արեղեան հիմնաւորուած չի համարում այդ կարծիքը: Առական գրել է նաև Վարդան Այգեկցին, թուով 485 առակ լոյս են տեսել Մառի խմբագրութեամբ:

Դասախօսութեան Բ. բաժնում՝ դասախօսը բացատրեց առականների ներքին բովանդակութիւնը: Այդ առականների մէջ պատկերացնում են հայ ժողովրդի վարչական գրութիւնը, աշխատաւոր դասի ծանր վիճակը, ազնուականութեան դիրքը, Մխիթարի առականների մէջ առանձնապէս աչքի է ընկնում հայերի և այլազգիների յարաբերութիւնը: Իր բոլոր բացատրութիւնների հետ միասին դասախօսը երբեմն-երբեմն, կարգում էր առականներից օրինակներ:

X.

## ԼՈՒՍԱԿՈՐՈՒԹԵԱՆ ԵՐԿՈՒ ՆՈՐ ՕԶԱՆ

Սղնախեցի մեծատուն պ. Նիկողայոս Յովսէփեանը, գեղեցիկ միտք է յղացել յաւերժացնելու իւր անունը, բանալով մի նոր դպրոց Սղնախի գաւառում, կակարէթ գիւղում:

Պ. Ն. Յովսէփեանը Վրաստանի և Իմերէթի հայոց թեմի գեղապետիւ Առաջնորդ Մխիթար եպիսկոպոսին յանձնել է 10,000 ռ. շինութիւն կառուցանելու դպրոցի և եկեղեցու. խոստանալով անհրաժեշտ ծախքերի համար յատկացնել 5000 ռ. ևս:

Սղնախի գաւառում այս երրորդ գեղեցիկ նախաձեռնութիւնն է: Առաջին օրինակը եղել է Լիանոզեանը, որը նուիրել է Սիւնաղի հայոց եկ. ծխ. դպրոցին մի տուն, որն այժմ տալիս է տարեկան 800 ռ. եկամուտ: Երկրորդը Սղնախեցի մեծատուն պ. Սիմէօնեանը, որը 1915 թ. սեպտեմբերին Սղնախի արուարձան Նակրիանում բաց արեց եկ. ծխ. դպրոց մի ուսուցչով, որն այս տարի ունի 2 բաժանմունք և երկու դասատու: Այս դպրոցը նպաստ է ստանում Կ. Հ. Բ. Ը.-ից տարեկան 200 ռ. 1916-17-ին:

Կակարէթ գիւղը Սղնախ քաղաքից 30 վերստ հեռու է, ունի 130 տուն վիրախօս հայեր, որտեղ ներկայ ուսումն. տար. բացուած է դպրոց և ունի մէկ բաժանմունք, այս դպրոցը այս տարի պահուած է Թիֆլիսի հայ քահանաների դպրոցական յանձնաժողովի միջոցներով: Ներկայ արիւնալի օրերում մեզ համար շատ թանկ են այս լուսաւորութեան նոր օճաղները, որոնք պիտի ծառայեն մեր վաղուց մոռացուած մայրենի լեզուի վերականգնման:

Հայ դպրոցական պատմութեան մէջ միշտ էլ յարգանքով պիտի յիշեն այս մեծատուն հայերի անունները, որոնք իրենց կենդանութեան օրով կանգնեցրին գեղեցիկ կոթողներ իրենց անուան:

Լ. Բուր-ժուա.

## Գ Ա Ի Ա Ռ

Լազոդաղ 9 յունւարի 1917 թ.—Ինչպէս նոր տարին այստեղ բացուեց պայծառ ու գեղեցիկ շողջողուն արևի ճառագայթներով,

այնպէս էլ Լազոդաղի հասարակութիւնը սրտաբաց ու առատաձեռն ոգով և սրտով հանդէս եկաւ:

Նոքա միահամուռ ուժով միացած հաւաքեցին չորս (400) ռ. և 5-ի երեկոյեան Թաթախման գիշերը տեղումս գտնուող 210 հայ զինուորների տունն փառաւոր շրջափակ: Գործի գլուխ էին անցել պ. պ. Ա. Բալայրումեան, Կ. Մելիք-Մկրտիչեան, Կ. Յարութիւնեան, Սամարեան և Մ. Աստուհեան: Երևոյթը շատ գեղեցիկ և բարի քայլ է թեթևացնելու ծանր վիճակը այն զինուորների, որոնք հեռու իրենց հայրենիքից, սիրելիներից, քաջում են այս ներկայ պայմաններում դժուարին զինուորական դրութիւնը:

Նոյն-5-ի Թաթախման գիշերը հասարակութիւնից ընտրուած վերոյիշեալ անձինք յօգուտ տեղիս դպրոցի «Պորհուրդ» մեծ սասցին և հաւաքեցին չորս հարիւր (400) ռ.: Մի ուրիշ խմբակ ևս փոքրերից—Աւետիս շրջելով հաւաքեցին յօգուտ Տաճկաստանում գտնուող հայ զինուորների՝ 70 ռ. Այս բոլոր գումարները ցոյց են տալիս Լազոդաղի հայ հասարակութեան բարձրութիւնը, այն Լազոդաղի, ուր կան միայն 100—110 ընտանիք: Գիտակցութեամբ բարձր է կանգնած, որովհետև այսպիսի դժուարին պայմաններում պատրաստ է օգնութեան հասնելու: Հասարակութիւնը ունի բարի ձգտումներ, կան և այլ գործիչներ և բացի վերոյիշեալներից և Նարնեանը: Բայց հարկաւոր է կազմակերպուել եռանդով ու յարատև առաջնորդել հասարակութիւնը:

Վարչամ Փարսաղանեան:

## ՅԱՐԵԳԻՐ ԲԱՐԵԳՈՐԾՈՒԹԵԱՆ

### Կ. Հ. Բ. Ը.-ԹԵԱՆ

Կ. Հ. Բ. Ը.-թեան Պորհուրդը շնորհակալութեամբ ստացել է «Тиф. Лист.»-ի խմբագրութեան միջոցով հանգ. Նինա Պարուն-Սարգսեանի ընտանիքից հոգեհացի փոխարէն 25 ռ.

—Թեմիւր-Պան-Շուրայից Լիւդմիլա Վաղիմիրովնա Կոմարովսկուց յօգուտ հայ զինուորների 6 ռ.

—Վեկիսցիլիէից Սիմէոն քահ. Տէր-Ղազարեանից յօգուտ զաղթականների 54 ռ.

—Լիպարիտ Մելիք-Սարգսեանից յօգուտ Օրթաճալայի որբանոցի 30 ռ.

—Արել Միլքումեան Աղայեանը ներկայացնելով Պորհուրդիս 100 ռ. խնդրել է ընդունել իրեն Ընկ. մշտական անդամ: Պորհուրդը յարգելով պարոնի խնդիրը տուեց նրան մշտական անդամութեան մրցագիր (дипломъ).

—Սոլոմոն Լվովիչ Պոլեակից ի յիշատակ հանգուց. եկատերինէ Մելիք-Ղառազեօգեանի 25 ռ.

### Ճաշարան

Յունուարի ընթացքում Կ. Հ. Բ. Ընկ. ճաշարանից տրուած է 6,410 ճաշ:

### Գրադարան-ընթերցարան

Յունուար ամսի ընթացքում Կ. Հ. Բ. Ը.-թեան կենտրոնական ընթերցարանն են յաճախել 6,335 հոգի, որից 3,350 կին և 2,985 տղա: Տրուած է կարդալու համար 5231 գիրք, որից 3960 հայերէն և 1271 ռուսերէն:

Անահիտեան և Շիրինեան գրադարաններ.—Յունուար ամսի ընթացքում Կ. Հ. Բ. Ընկերութիւնը մանկական գրադարաններ է ուղարկել հետեւեալ վայրերի փախստական որբանոցներին.

«Անահիտեան» գրադարաններ—Բաթում, Գանձակ, Ղարա-



քիլիսէ, Պետրոգրադի Կոմիտէին և Ալաշկերտ:

«Շիրինեան» գրադարաններ հետեւեալ դպրոցներին—Սաչի Թելեթի, Շվիդիսի, Կոմիտի և Վաչուվանի:

### ՀԱՅ. ԿԵՆՏ. ԿՈՄԻՏԷ

Փետրուարի 2-ին տեղի ունեցաւ Հ. Կ. Կոմիտէի նիստը, նախագահութեամբ պ. Ս. Յարութեան, որը զեկուց հետեւեալները.

1. Աստրախանի թեմի առաջնորդ Մետրոպ. եպ. իւր կարգացած դասախօսութեան արդիւնքը՝ 600 ո. յատկացրել է տեղւոյս և Սանահին որբանոցների մրգեղէնի և սրբազանը գնել տալով չոր մրգեր ուղարկել Կոմիտէին ի տնօրէնութիւն:

Արտանուծի որբանոցի կառավարիչ պ. Վ. Մազմանեանը զեկուց, որ արդէն որբանոցը բացուել է և ցուցակագրուել են 180 որբ, բայց դեռ սպասուում են շրջանից նորերը: Արտանուծի և իւր շրջանը ունեն մի շարք տուեալներ որբանոց ունենալու, միայն ալիւրի պակասութիւնը խանգարում է: Ժողովը որոշեց որբանոցի համար ուղարկել ալիւր և առհասարակ անհրաժեշտ մթերքներ:

Այդ շրջանում կան նաև գաղթ. դպրոցներ 200 աշակերտունիներով:

Պ. Նախագահը զեկուց Խնուս-Մուշի լիազօր պ. Կարօ-Սասունու տեղեկագրից.

ա) Մուշում արդէն գործում է սննդատու կայան, որից օգտուում են ամբողջ շրջանի գաղթականութիւնը:

բ) Խնուսում բացուել է որբանոց 59 որբի՝ և Հարամիկում 50 որբի համար, այդ շրջանում բացուել են նաև 3 գաղթ. դպրոցներ 258 աշակերտ-աշակերտունիներով:

Հ. Կ. Կոմիտէի նպաստատու մասնաժողովի միջոցով 1917 յունուարի 23—28-ը 105 կոյր, հիւանդ, անկեալ գաղթականներին տրուել է 176 ո. 15 կ. նպաստ:

### ՊԱՐԵՆԱԻՈՐՄԱՆ ԲԱԺԱՆՄՈՒՆՔ ՊԵՏԱԿԱՆ ՄԻՋՈՑՆԵՐՈՎ

Յունուար 24-31-ը.

Ալիւր ուղարկուում է Ալեքսանդրոպոլ 6 վագոն, Վաղարշապատ՝ 2, Քարվանսարա՝ 500 փ., Դիլիջան՝ 500 փ. Գանձակ՝ 1, Երևան՝ 1, Դարս՝ 1, և Նոր-Բայազետի, Դիլիջանի և Քարվանսարայի որբանոցների համար 2 վագոն, ընդամենը 14 վագոն:

Շախառազ ուղարկուում է Գանձակ՝ 500 փութ, Դարս՝ 500 և Աշտարակ՝ 300, ընդամենը 1300 փ:

Սապոն ուղարկուում է Դարս՝ 40 փ., Աշտարակ՝ 40, Դիլիջան՝ 20, Քարվանսարա՝ 20 և Դիլիջանի որբանոցի համար՝ 20, ընդամենը 140 փութ:

Յարեն ուղարկուում է Սարիղամիշ՝ 1 վագոն, Աղեքսանդրոպոլ՝ 3 և Երևան՝ 1, ընդամենը 5 վագոն:

Նոր գնումներ գնուում է Նոր-Սենակում 7 վագոն սիսեռ և Փոթիում 10 վագոն զարի:

Կ. Հ. Բ. Ը. Պարենաւորման բաժանմունքի կառավարիչ պ. Ա. Միսնասարեանը վերջին զեկուցման հիման վրայ, Պարենաւորման Մասնաճիւղը իր վերջին նիստում որոշեց, ի նկատի ունենալով, որ բաժանմունքի գործերը քանի գնում աւելի ու աւելի ընդարձակուում են և որ սկզբնական շրջանառութեան գումարը 1,400,000 ո. այլևս չի կարող բաւարար համարուել բաժանմունքի համար, ուստի որոշեց խնդրել գնեցրալ Թամամշեանին, սր վերջինս միջնորդէ Նախարարների խորհրդին կից առանձին խորհրդակցութեան առաջ պետական միջոցներից շրջանառութեան դրամագլխի վրայ աւելացնել ևս 600,000 ո., որպէսզի

կարելի լինի Հիւսիսային Կովկասում ձեռնարկած գնումները շարունակելու:

Սոյն որոշումը գնեցրալ Թամամշեանի ներկայացուցիչները պ. պ. Ա. Ալիլիցկինու և Դ. Դ. Ստրելկովի կողմից՝ որ ներկայ էին նիստին, ջերմ պաշտպանութիւն գտաւ:

Նոյն նիստում բաժանմունքի լիազօր պ. Ա. Շարաբեանը, որ նոր էր վերադարձել Հիւսիսային Կովկասից զեկուց, որ բաժանմունքի լիազօր պ. Յ. Մելքոնեանցը Հիւսիսային Կովկասում մինչև օրս կատարել է հետեւեալ գնումները.

1) 356 վագոն ալիւր, 2) 50 վ. եղիպտացորեն, 21 վ. ցորեն և 2 վ. սապօն:

### ՊԱՐԵՆԱԻՈՐՄԱՆ ԲԱԺԱՆՄՈՒՆՔԻՆ

(հեռագիրներ)

Սարիկամիշ.— Կորիւն Ղազազեանին Երզնկայից հեռագրում են ալիւր չը լինելու պատճառաւ 200 գաղթական սոված են մնացել. Դերջանի գաղթականների դրութիւնը կրիտիքական է. երեք հազարից աւելի գաղթական մնացել են առանց հացի: Ստացած ալիւրից 3 վագոն ուղարկեցի Կարին, որից 2 վագոն կարելի է յատկացնել Երզնկայի և Դերջանի գաղթականներին: Խնդրում եմ Տէր-Յակոբեանին անել հարկաւոր կարգադրութիւն Կարնում:

Տէր-Յակոբեանին հեռագրուած է. 3 վագոն ալիւրը ստանալուց Կարնի Շրջանային կառավարչի հետ խորհրդակցելու Դերջանի գաղթականներին ալիւր մատակարարելու միջոցների մասին: Եթէ Քաղաքների Միութեան լիազօրը կը պահանջէ Երզնկայի համար ալիւր, տալ 500 փութ:

## Ք Ր Ո Ն Ի Կ Ո Ն

Պատրաստ է և շուտով գրաքննութեան կը յանձնուի Թոյլատուութեան համար՝ ներկայ իրական կեանքից «Պայթիւն վեր-վերնագրով, հեղ. պ. Գէորգ Մուրադեանի Թատրերկը գրուած է ուսանել և հայերէն լեզուով:

Երեկ ամսիս 4-ին հասարակական ակումբում Յովհ. Քաջազ-նունին խօսեց Շէքսպիրի և Սերվանտէսի գործերի մասին:

Հին-Նախիջևանցի փականագործ մի պարոն՝ Ղուկաս Այվազեան անունով հնարել է նոր ձևի մեքենաշարժ նաւ, որ մասնագէտների կարծիքով մի ժամում կարող է անցնել մի քանի հազար վերստ:

Վրաստանի Էկզարխ Պլատօն Արքեպիսկոպոսը Բօրչալուի գաւառի Ուռուտ գիւղում Իշխ. Մելիքովների նախկին կալուածքում, բանում է մի ընդարձակ որբանոց պատերազմի մէջ ընկած զինուորների երեխաների համար:

Թիֆլիսի վաճառական բանկի անդամների արտակարգ ընդհանուր ժողովում որոշուեց բայց Թոյնել 5 միլիոն նոր բաժնեթղթեր և բանկի բաժանմունքներ բանալ կովկասեան միւս քաղաքներում:



Պատշաճաւոր իշխանութիւնը հաստատել է արդէն «հայերի մէջ գրագիտութիւն տարածող ընկերութեան» կանոնադրութիւնը ընտրութեան առաջին հիմնդիր ժողովը կը կայանա շուտով:

Ամսիս 10-ին յօգուտ Կ. Հ. Բ.-թեան ճաշարանի տուփերով միօրեայ ժողովարարութիւն է լինելու:

Փետրուարի 5-ին Միլիանների նախկին կրպակում (մա-  
զադին) Գօլօվինսկի պրօսպեկտ բացուելու է հայ գրողների  
ցուցահանդէսը:

Քաղաքային դումայի վերջին նիստում վարչութեան անդամ  
վերընտրուեց Գ. Գ. Ժուրուլին:

Հ. Գիւղ. ընկերութեան կից հիմնելու է յատուկ կօօպերա-  
տիւ բաժանմունք մասնակցութեամբ միւս հայ կազմակերպու-  
թեանց ներկայացուցիչների գաւառներում կօօպերատիւներ  
կազմակերպելու համար:

Վերսկուում է թուրքաց «Մօլլա-Նասրէդին» երգիծաբանա-  
կան շաբաթաթերթի հրատարակութիւնը:

## Գ Ե Ղ Ա Ր Ո Ւ Ե Ա Մ

### ԱՄՊԵՐ

Երկինք տխուր է, ամպերը լայկան.  
Խնդրեմ դուք, ամպեր, ինչո՞ւ կարտասուէք,  
Ձեր սիրահարին պատասխան տրէ՞ք.  
Հոգ ալ բռնութիւն, զրկում ու վիշտ կան:

Ա, գիտեմ, ամպեր, անձնուէր էք միշտ.  
Ձեր արցունք մեզի կեանք կուտան յաւէտ,  
Մեր դաշտերում ալ ծաղկունք հոտաւէտ.  
Ձեր լացով միայն ուրախ էք, անվիշտ:

Հորիզոնին վրայ մերթ բամբակ գուլայ  
Ոսկի արեւին արծաթ շողերուն  
Մէջ լողանք կընէք, և մերթ հոն հեռուն  
Խաղալիք կըլլաք ղիփիւտին, որ լայ:

Մերթ վերջալուսի խնկամանին մէջ  
Լճու շողիացող բոյրերու նման  
Բարձունքները վեր, դէպի անսահման,  
Հանդարտ վերանաք ձեր ճամփայէն գէջ:

Երբեմն կուտասէր մանուկներու պէս  
Անջրպետին մէջ «կոխ» կորոտաք.  
Ահ, ձեր բարկութեան արդիւնքը կայծակ  
Հալարտ գազաթներ վշրէ աշխարհէս:

Անսանձ հողմերուն թևերը ուժգին  
Փոխ առէք խնդրեմ, գացէք հայրենիք.  
Պատմեցէք մօրս թէ լուրեր ունիք,  
Փոթորկոտ սիրտը, թող հանգչի հոգին:

Մտածումներու արցունքը եղկիկ  
Արդար նախանձիւ կայծերը շէկ շող

Առէք ու տարէք և ձեզի հետ թող  
Երթան ու տեսնեն գեղունիս փափկիկ:

Սիրոյս հրավառ՝ կարօտիս այրող  
Կարմիր բոցերէն փոքրիկ նմոյշներ  
Ձեր քղանցքին մէջ պահեցէք, ամպեր,  
Եթէ կարօտով զրկեմ այս ցուրտ հող:

Տարէք իմ Ազգիս: Բայց տար երկնից տակ  
Ես հոգի չեմ տար, պիտի մարտնչիմ,  
Պիտի յաղթեմ ես, այս է փափաքս իմ:  
Պարապ պիտի ճանրեմ հոգեքաղ հրեշտակ:

Ամպեր, ձեզիպէս արցունքիս անձրև  
Առատ պիտ տեղամ, թող պտղաբերեն  
Ու կեանքս ապագայ տարբերի հինէն,  
Ինչ փոյթս թէ հիմա մթնած է արև:

Ե. Ս. Սահակեան

## Գ Ր Ա Կ Ա Ն Ո Ւ Թ Ի Լ Ն

### ԾԻՐՈՒՆՈՒ ԶՐՈՅՏԸ

—Մարդս ինչ բան է, հարցրին բարի ծերունուց:

—Մարդս, պատասխանեց ծերունին, նման է քե թուղպին,  
որից անձրևի կաթիլները թափուեցին մարդապետինների, դաշտերի,  
անտառների, այգիների, լճերի ու գետերի վրայ: Իրա մէջ ունե-  
ցած օրհնակ հիւթը թուղպը թափելով զովացրեց ու կեանք  
տուեց միլիոնաւոր խոտերի, հասկերի, թփերի, ծառերի և այժմ  
ինքը դարձել է պայծառ, թափանցիկ, քիչ միջոցից ետ նա բոլո-  
րովին կանհետանայ, կուլ կը գնայ անհունութեան: Դիշտ այդպէս  
է, սիրելիք, նաև մարդուս երկրաւոր կեանքը, որի ընթացքում  
նա անթիւ, անհամար անձերի օգնութեան ձեռ է մեկնում,  
նրանց կեանքը թեթևացնում, ուղիղ ճանապարհի կանգնացնում,  
ամեն կերպ մխիթարում ու յետոյ, երբ բոլորովին ուժահատ է,  
վախճանում է ու վերադառնում այնտեղ, ուր ապրում է մշտն-  
ջենաւորը, անտեսանիւն, հոգեզէնը...

Կուղէք, պատմեմ ձեզ անձնուրացութեան մի սքանչելի  
օրինակ, որ մնացել է աւանդութիւնների մէջ:—Վաղ ժամանակ  
երկրի վրայ սարսափելի երաշտ էր, ցամաքել էին բոլոր գետակ-  
ները, առուները, ջրհորները, չորացել էին ծառերը, թփերը և  
բոլոր խոտեղէնները: Զուրն այնքան սուղ էր, որ ծառաւորութիւնից  
թուլանալով անշնչանում էին թէ մարդիկ և թէ անասուններ:  
Մի մայր, եօթ տղայ կորցրած, կսկիծից հիւանդութեան մահճում  
տառապում էր: Մենակ աղջիկն էր մնացել մօտը, սա  
ամեն ահ մոռացած վերցրեց փայտէ գուշը մթնով դուրս  
եկաւ ջուր ճարելու, որ սիրելի մայրը թխուած բերանը թռչի:  
Աղջիկն ինքն էլ սաստիկ ծարաւ էր, շատ դէս դէն ընկաւ, ողջ  
զիշերը պտրտեց, ոչ մի տեղ ջուր չը գտաւ: Երկար թափառելուց  
յօգնած, ուժասպառ պարկեց դաշտում ու նզղած ընկաւ քնի  
ծոցը: Լուսաբացին զարթելով ձեռն շտապ մեկնեց գուշին, այն-  
պէս ուժով թափահարեց, քիչ մնաց, որ գուշը պարանի ու մի-  
ջի ջուրը թափի, որովհետև հրաշքով գուշը պոնկէ պոնկէ լցուած  
էր յստակ, թափա ջրով: Աղջկայ ուրախութեան չափ չկար, մէկ  
սիրտն ուզեց պապական շրթունքները մօտեցնել գուշի պոնկին,  
ծարաւը կոտրել, մէկ էլ ասեց. «վա՛յ թէ ես բոլորը խմեմ ու  
հիւանդ մօրս բաժին չը մնայ»: Այդպէս մտածելով գուշի ունկից  
ամուր բռնած վազեց դէպի տուն: Այնպէս արագ էր ընթանում,



որ իսկի չէր նշմարում թէ ոտի առաջն ինչ կայ: Ուստի մի շնիկի ոտի տակ տալով գայթեց ու գլխի վրայ գալով գուշը ձեռնից բաց թողեց: Շնիկը մի կողմ քաշուեց ու աղեկտուր կալանչեց, նա էլ ծարաւաւոր էր: Աղջիկը շուտ վերկացաւ, ձեռք մեկնեց գուշին, կարծում էր, թէ ջուրը թափուել է ու գուշ տեղ կորել, բայց տեսաւ, որ սխալուած է, որովհետեւ գուշն ուղիղ կանգնած էր գետնին մինչև բերանը ջրով լիք: Գիթոտ աղջիկը իրա ծարաւը մոռացած, գուշից ջուր ամեց օտի մէջ ու մօտեցրեց շնիկին, ծարաւաւոր անասունը ջուրը լակեց ու գուարթ, լուրախ թռչկոտաց: Երբ աղջիկը երես շուտ տալով ձեռք մեկնեց գուշին, զարմանքը կտաւ նրան, որովհետեւ փայտէ գուշը դարձել էր արծաթէ գուշ: Ուրախ սրտով աղջիկը վերցրեց գուշը, շտապով հասաւ տուն և տուեց մօրը, որ խմի: Շատ էլ պառաւի բերանը ծարաւութիւնից թխուած էր, բայց երբ նայեց աղջկայ դալկացած դէմքին, սիրտը մղկերաց:

— Սիրելի գաւակ, ասեց մայրը, ես խմեմ, չըխմեմ, միևնոյն է, մեռնելու եմ, ափսոս է քու մատղաշ հասակը, աւելի լաւ է, դու խմիր, ծարաւդ կտրեւիտ ապրիւր:

Եւ հիւանդ մայրն արծաթէ գուշը մեկնեց դէպի անձնուէր աղջիկը: Հենց այդ վայրկեանին արծաթէ գուշը փոխուեց, դարձաւ սկէ գուշ:

Ծարաւութիւնից աղջիկն այնպէս վառուել բորբոքուել էր, որ էլ ուժ չուներ իրան զսպած պահելու, մօր ձեռնից առաւ ոսկէ գուշը և հենց այն է, կամենում էր պապական շրթունքները մօտեցնել նրա պոնկին ու խմել, յանկարծ տան դուռը ճոռալէ բացուեց, ներս մտաւ մի փոշեթաթախ ճամբորդ ու պաղատագին ասեց: — Բռնիկ, եղբօրցդ սիրոյն, մի խմելու ջուր տուր:

Եղբօրց անունը լսելով աղջիկն իրա թուրք կուլ տուեց, որ դրանով ծարաւը կտրի, իսկ ոսկէ գուշը բերանից յետ քաշելով մեկնեց դէպի ծարաւաւոր օտարականը: Այդ վայրկեանին աւելի մեծ հրաշք պատահեց, յանկարծ գուշի վրայ իրար ետնից փայլփայլեցին եօթ խոշոր աղամանդներ, իսկ միջից սկսեց հոսել բազկի հաստութեամբ գուշալ, ցուրտ ջուր: Եօթ աղամանդները հետզհետէ բարձրացան դէպի վեր, հասան մինչև երկինք և դարձան այն եօթ լուսաւոր, պայծառ աստղերը, որոնք ժողովրդի բերանում կոչուում են Եօթն սղըքերը, երեսի իյիշատակ այն աղջկայ եօթ եղբայրներին:

— Ես հաւատացած եմ, աւելացրեց բարի ծերունին, որ ինչպէս մայրն ու աղջիկը վարուեցին, այնպէս կը վարուեն մի ժամանակ բոլոր մարդիկ: Կըզայ մի օր, երբ ուրիշների համար ապրել չնչիլը մարդկանց կըզաւնայ նոյնքան սովորական ու դիւրին, որքան այժմ սովորական ու դիւրին է դարձել նրանց մեռնելը պատերազմների մէջ, որոնց դրդապատճառներին նրանք ամենին տեղեակ չեն: Դրա համար հարկաւոր է միայն, որ մարդուս հոգին վեհանայ, լուսազարդուելով մօտենայ աստուածայինին:

Բ. Ս.

## Մ ա տ ե ն ա խ օ ս ու լ ր ի լ ն

Գ Ր Ի Գ Ո Ր Զ Ո Յ Ր Ա Պ\*)

ՌՈՄԱՆՏԻԿԸ

Հետաքրքիր է նկատել, որ սկեպտիկութեամբ տոգորուած վերոյիշեալ հերոսի կամ հերոսների կողքին Զոհրապի երկերի մէջ գտնուում ենք նաև մարդիկ, որոնց համար սէրը երազուած երջանկութեան անսպառ աղբիւր է, ուղղակի մի եթերային պատ-

րանք, որը մարմնական հաճոյքի հետ գրեթէ առնչութիւն չունի: Տեսէք, «Կատակ»-ի հերոս երաժիշտ Սէֆէրեանը կարծում է, որ իւր աշակերտուհին սիրում է իրեն. ինչո՞ւ, որովհետեւ այդ աղջիկը ինչ որ պատահական հաճոյախօսութիւն է արել մի անգամ այդ միամիտ ու գեղասէր երիտասարդին: Սրան թուում է, որ այդ աղջիկը հենց այն ոգին է, որ ծածանւում է իւր նուագի հնչիւնների մէջ: Այն ինչ էապէս մի բոլորովին աւփակ էակ է նա, ոչ աւելի, ոչ պակաս. նա մտածում է հարուստ, դիրք ունեցող փեսացուների մասին միայն: Միևնոյն է, մեր երաժիշտը երջանիկ է, որովհետեւ հաւատացած է, որ սիրում է և սիրուում: Եթէ իրեն այդ տնից նոյնիսկ արտաքսեցին, գրկելով դասերից, այդտեղ էլ ոչ թէ աղջիկն է մեղաւոր, այլ նրա բուրժուա ծնողները միայն: Ուրեմն մի գոհ էլ այդ աշակերտուհին է. ուստի բազմի դժնդակութիւնն անգամ նրանց երկուսի ճակատագիրը աւելի բանաստեղծական է դարձնում, և, Սէֆէրեանը հոգով, մտքով աւելի ու աւելի է կապւում այդ ումանտիք սէրին:

Իսկ «Տալիլա» պատմուածքի բժիշկը կեանքից հիասթափուած՝ մեկուսանում է և շարունակ կարգում է ումանտիկ բանաստեղծների երկերը, որ միթաւուր:

Այս ակներեւ ումանտիզմը առարկայական՝ օբյեկտիւ բնոյթ չունի, ոչ, այլ նաև հեղինակի անհատական հայեացքին է համապատասխանում որոշ չափով, մի տեսակ անձնական դպցմունքի շեշտ ունի: Կարող ենք ասել, որ Զոհրապը միս ժամանակ երկու հակադիր հայեացքների ենթակայ է՝ սկեպտիկութեան և ումանտիզմի: Այդպէս է նաև նրա արուեստը, որի մէջ գրտնում ենք թէ իրապաշտական և թէ ումանտիկ տարրեր: Այդ երկու գծերը զուգահեռաբար ակօսում են նրա թէ գաղափարները և թէ արտայայտութեան ձևը:

Արդէն բացատրեցինք այն հանգամանքները, որոնք նպաստաւոր էին իրապաշտութեան ուժալիքմին, փորձենք պարզաբանել նոյնպէս ումանտիզմի ներկայութիւնը:

Գոնէ ես, եթէ բոլորովին էլ կարգացած չլինէի Զոհրապի պատմուածքները, այլ միայն լսած լինէի, որ նա մասնագիտական դպրոցում սովորել է չափադիտութիւն, ապա էլ իրաւաբանութիւն և դարձել է յայտնի փաստաբան. բայց թերթերի մէջ տպել է նաև ոտանաւորներ (տես «Մասիս» շաբաթաթերթը) ու պատմուածքներ, թերևս արդէն մտածէի, որ այդ մարդու մէջ երկու անձնավորութիւն կան՝ իրապաշտ՝ ուժալիստ և ումանտիկ, որովհետեւ ամեն մի չափադէտի և ամեն մի փաստաբանի համար, ոտանաւորն էլ, վէպն էլ վերջիվերջոյ ումանտիզմ է, հենց նաև անկախ այդ գրուածքների բնոյթից:

Բացի այս՝ Գր. Զոհրապը ծնուել է Պոլսում 1861 թուին, այսինքն Սահմանադրութեան շրջանում, երբ այնքան ոգևորութիւն կար մթնոլորտի մէջ, երբ հնչում էր «Արիք, հայկազունք, առաջ ընթանա՛ք» դաշիլճներում, երբ Պեշիկթաշլեանի քնքոյշ քնարը փառաբանում էր կոյսի փափուկ մազերը շոյող զեփիւրը, Ուզում եմ ասել, որ Զոհրապին անմիջապէս նախընթացող սերունդը ումանտիկ էր: Նոյնիսկ թէրզեանը, այդ երազուն քնարերգուն, նրա ուսուցիչն է եղել: Հետևաբար մեր հեղինակի կեանքին այդչափ մօտ եղող գրական ուղղութիւնը, ումանտիզմը, իւր դրոշմը, որոշ չափով գոնէ, պիտի գնէր նրա երկերի վրայ:

Աւելին կասեմ, բոլոր պոսեցի հեղինակները քիչ կամ շատ չափով ումանտիկ չլինել չեն կարող: Պոլսի հայ գաղութի համար մեր գաւառները հեռաւոր ու բարբարոս հայրենիքի նման են, մօտաւորապէս մի այնպիսի երկիր, ինչպիսին որ եւրոպացի ումանտիկները պատկերացնում էին արեւելքը և վայրի կեանքը այն խուլ անկիւնների, ուր դեռ քաղաքակրթութիւնը մուտք չէր գործել: Ահա մեր գաւառների այդ հեռանկարը պոստհայ գրականութեան տուել է անհաստատ բնոյթ, Տաճկական մայրա-

\*) Տես «Համբաւաբեր» № 2:



քաղաքը բնականաբար չէր կարող բաւարարութիւն տալ արեւմտահայ հեղինակներին ոչ գրական և ոչ էլ քաղաքական իդէալներին. նրանք հենց բնագոյով իսկ չէին կարող կապուել տեղական կեանքին և ուսումնասիրել այն, մանաւանդ որ թիւրք գրաքննիչը թոյլ չէր տալիս ազատ արտայայտելու այդ կեանքի գոնէ մակերեսական ճշգրիտ պատկերը. իսկ գաւառացի հեղինակներն ու պանդուխտները շարունակ դէպի Հայաստան էին հրաւիրում նրանց ուշադրութիւնը Այստեղից էլ այն անկայուն տրամադրութիւնը, որ ուժանտիղմին, ինչպէս և պոլսեցիներին է յատուկ:

Եւ յետոյ Պոլիսն ինքնին վերցրած՝ բոնակալութեան, հարեմների, վէզիրների, բանտերի, ճիւղային դաւադրութեանց այն դասական ոստանն է, որ շատ նպաստաւոր է ֆանտաստիկ տարրեր տեսնելու այս աշխարհի չնչին իրերի ու մարդկանց հետ խառնելով: Եւ ինչպէս Պոլսի հեղինակները զգեցան իրենց անհասկացած է պարտէզների մէջ, հեռաւոր ծովերից նաւեր են գալիս, փողոցներում ամեն օր կը տեսնէք տարօրինակ մարդիկ, որոնք գոյն-զգոյն թուփակների պէս խօսում են ինչ որ տարօրինակ լեզուներ և որոնք միջազգային քաղաքի տեսք են տալիս այդ քաղաքին: Յանկարծ եզան նման բառաչում է որեւէ շողեմաւ և մէկ էլ տեսնես, օրինակի համար, բրազիլական դրօշակը պարզած՝ հեռացաւ կապոյտ ջրերի մէջ, դէպի հէր: Ոչ մի տեղ իրականն ու ֆանտաստիկը այնպէս իրար խառնուած չեն, ինչպէս Պոլսում, ուր ծովափին կը տեսնէք ածուխից ու կեղտից սևացած բանուորներ, որոնք հանդիստ ծխելով՝ նայում են իրենց շուրջը մշտական մասկարադի տեսք ունեցող ամբոխին, որի յարափոփոխ խայտաճամուկ տարադի մէջ կը տեսնէք չինական նուրբ բեհեզից սկսած մինչև չարքաշ դերվիշի քուրճը, եւրոպական մերկատուի՝ դեկոլտէի կողքին ոչխարենու հաստ մուշտակի մէջ փաթած ջորեպաններ, որոնց կարաւանը հանգչում է խաներում:

Մինչև անգամ ֆրանսական գրականութիւնը, որ սնուցանում է պոլսահայերին, իւր պատկերացրած կեանքի հեռաւորութեամբ, օտարութեամբ որոշ ուժանտիղմ է մտցնում նրանց գրական ըմբռնողութեան մէջ: Ահա թէ ինչու ֆրանսացի ամենաուշալիստ հեղինակն անգամ եթէ ազդի որեւէ տաճկահայ գրագէտի վրայ, անպատճառ ձևափոխուած կանգրդառնայ սրա երկերում: Ինչ թւում է, որ առհասարակ տաճկահայերը ֆրանսացիներից գրական և խոր ազդեցութիւն կրելու համար ոչ միայն աւելի բարեկարգ դպրոցներ պէտք է ունենան, որ իսկապէս ըմբռնեն ֆրանսացիների գաղափարներն ու արուեստն ամբողջ ներթուփեամբ, այլև ֆրանսական կեանքը, ինչպէս և լեզուն պէտք է նրանց համար աւելի մօտիկ և աւելի ծանօթ լինէին, քան են: Այստեղից էլ բղխում է, օրինակի համար այն, որ որ ընդհանրապէս պոլսեցիները գրում են զարդարուն մանուշակապատ, մինչդեռ ֆրանսացիք գրում են շատ պայծառ ու պարզ:

Ի հարկէ տաճկերէնի շարահիւսութիւնը նոյնպէս իւր քառասանյին բնաւորութեամբ որոշ ազդեցութիւն է թողել մեր արեւմտահայ բարբառի շարահիւսութեան վրայ: Միւս կողմից մենք չունենք ազգային դասական հեղինակներ, որ անսպթաք առաջնորդներ հանդիսանան մեր գրողների համար թէ իրենց գաղափարներով և թէ ոգով:

(Շարունակելի)

Մ. Մատենեան

## Գ Ի Տ Ա Կ Ա Ն

### ՔՈՒԹԷՇԻ ԲԱՐԴՈՒԹԻԻՆՆԵՐԸ

Քութէշի (Սկարլատինա) բարդութիւնները երևում են թէ թեթև և թէ ծանր տեսակի հիւանդութիւնների ժամանակ, որոնք արտայայտում են թէ հիւանդութեան ընթացքում թէ վերջը:

Ա) Սկարլատինայի բկացաւ սովորական երևոյթ է և կախում ունի շարանաձև և ընկուզաձև մանրէներից և սովորաբար անցնում է 3-4 օրում:

Այլ է փառային բկացաւ (пленчатая ангина) որը լինում է երկու տեսակի, մէկը ոչ տիֆոսիտային, որ անվնաս է և չի տարածում դէպի կոկորդը, ուստի և յայտնի է Արուստի ասուածքը (աֆօրիզմը) «Սկարլատինայի սիրում կոկորդը», միւս տեսակը՝ տիֆոսիտային է, որը վտանգաւոր է և տարածում է դէպի կոկորդը, վերջինս երկրորդ, երրորդ և չորրորդ շաբաթը, երբ հիւանդութիւնը դէպի լաւ է գնում: Յանկարծակի հիւանդի ստործնօտեան գեղձերն սկսում են ուռչել, քթից հոսել զարշահոտ հեղուկ, նշագեղձերը ուռչում են, զարկերակի բարակումը արագ և թոյլ է լինում, երևան են գալիս գառանցանք և այլ ջղային ախտանշաններ: Մորթն սկսում է պաղել, զարկերակը աւելի է թուլանում և հիւանդ երեխան վախճանում է միևնոյն ձևով, ինչպէս տիֆոսիտի ժամանակ: Այդ երևոյթը բացատրում վարակումով շարանաձև տիֆոսիտի ցլածակ միկրոպներով: Ներկայումս այդ տեսակ ծանր բկացաւ՝ սակաւ է տարածում, շնորհիւ նախապաշտպանողական և ախտահանական միջոցների և հակատիֆոսիտիկան սրսկումների:

Բ) Երիկամուկների հիւանդութիւն (Нефритъ) խուճաբում միզահանութեան: Քութէշն առանձին հակումն ունի փսսելու երկամուկներին, կարող է յարուցանել սպիտակամիզութիւն, թեթև և ծանր երիկամախտաւ, արիւնամիզութիւն: Սպիտակամիզութիւնը հիւանդների կամ կէսի կամ 1/2 ի մէջ երևում է առաջին օրերին, քութէշային երիկամախտաւ 15 օրից ոչ առաջ, երբ չկան ոչ տաքութիւն և ոչ ցաւ:

Քութէշն աւելի աղետաւոր է երիկամների ծանր հիւանդութեամբ, որ յարուցանում է թէ սուր և թէ յարատեւ հիւանդութիւն որն և արտայայտում է մի քանի տարուց յետոյ: Ֆրանսացի բժիշկ Ապերտը 1895 թ. երեխայոց հիւանդանոցում գտել է 20 % հեփրիտի, որոնցից 60 % շատ ծանր: Հոշակաւոր Արուստի գրում է, որ քութէշային սպիտակամիզութիւնը (albuminuria) կարող է աղետալի հետեանքներ ունենալ հիւանդի համար: Եւ քանի որ այդ բարդութիւնը շատ յաճախ է պատահում, պիտի առանձին ուշադրութեամբ, ինչպէս շատ բժիշկներ առաջարկում են, ամեն օր քննել մէղը և հիւանդին երկար ժամանակ պահել անկողնում:

Բուլթէշային միզաղաղար. — (нүрйя) Երբեմն պատահում է որ հիւանդի միզի քանակը շատ է պակսում, որը շատ վտանգաւոր երևոյթ է համարում: Բայց երբեմն մէղը բոլորովին դադարում է. այս ժամանակ երևում է մի աւելի ծանր երևոյթ, որը կոչւում է միզաթոււնաւորութիւն (уремия) որը կարող է մահացու դառնալ: Միզաղաղարի պատճառը քութէշի թոյնի ազդեցութիւնն է երիկամների գործունէութեան վերայ:

Ջրզողութիւն. — Սովորաբար ջրզողութիւնը քութէշի ժամանակ վերագրում են երիկամախտաւին (Нефритъ), բայց պատահում են դէպքեր, երբ ջրզողութիւնը երևում է հիւանդութեան վերջերին: Ջրզողութիւնը նախ երևում է երեսի, յետոյ ամբողջ մարմնի վերայ: Այդ բարդութիւնը այնքան էլ աղետաւոր չի



համարում, բայց պատահում են դեպքեր, երբ հեղուկը հալաբույս է կրծքի և որովայնի խորշերում և ձայնախորշում (Голосов, извел): Արուսեան բերում է մեկ քանի օրինակներ, երբ կարևոր է հեղել օպերացիայի ենթարկել մեծ շնչափողը:

Բուլթեշային տիւմատիզմը, յաճախ է պատահում և տիւմատիզմի հետ կապուած սրտի ներքին և արտաքին թաղանթի և կրծքաթաղանթի տապ և այլն:

Թարախակալում (нагноения) յաճախ է պատահում և առողջանում է շարանաձև միկրոպի ազդեցութեամբ, երևան է գալիս յօդերի թարախային և վզի գեղձերի բորբոքում, վերջին դեպքում հարկաւոր է լինում դիմել օպերացիայի, այլապէս կարող է սարսափելի քայքայում առաջացնել և մէզի մեծ անօթներին հասնելով կարող է պատուել և պատճառել վտանգաւոր արիւնահոսութիւն, երբեմն էլ մահ՝ եթէ իսկոյն վերաբուժական օգնութիւնը չը հասնի:

Բորբոքում միջէն սկանջի յաճախ է պատահում և այդ հիւանդութիւնը կարօտ է մասնագէտի օգնութեան, որովհետեւ կարող է բորբոքումը ականջից տարածուել դէպի ուղեղային թաղանթը, ժայռակերը (Скалист, кость): Պատահում է յաճախ և խլութիւն այդ հիւանդութիւնից յետոյ:

Նախազուշակումը Բուլթեշի ելքը շատ դժուար է, ինչպէս այդ երևաց մեր նկարագրութիւնից: Մահացութիւնը՝ նայելով համաճարակին՝ պատահում է 4-ից մինչև 36 % -ը: Մահացութեան ամենամեծ տոկոսը լինում է երեխաների սկզբնական տարիներում: Բուլթեշից յառաջ եկած մահացութիւնը՝ զանազան համաճարակների ժամանակը՝ տարբերում է: Սոցիալական պայմանները, ազդարնակութեան մտաւոր ու նիւթական պայմանները մեծ դեր են խաղում այդ երևոյթում:

Դիւազնոգ (Ախտաճանաչումը) մասամբ որոշում է՝ այն ախտանշաններով, որոնց մասին խօսուեց այս հիւանդութեան սկզբնական ընթացքի առթիւ: Ամենազխաւոր նշաններն են՝ ցանը և բկացաւը: Ցանը չէ պատահում քթի շրթոնքների և ծնօտի վրայ, սակայն լեզուն ունենում է մորու տեսք (малин, язык)՝ մարմինը թեփոտում է մեծ շերտերով և յառաջ են գալիս մէկ քանի բնորոշ բարդութիւններ, մանաւանդ երիկամուքի տապ:

Պատնաոր (Этиология) Բուլթեշը համաճարակային հիւանդութիւն է, հարուածում է գլխաւորապէս 6-10 տարեկան երախաներին, ով ունեցել է այդ ախտը, կրկին չի հիւանդանում, սակաւ բացառութեամբ: Բուլթեշը վարակիչ է ցանը գոլըս տալու, մանաւանդ թեփոտման շրջաններում: Վարակը կարող է տարածուել ոչ միայն մօտիկ շփմամբ, այլ մեծ հեռաւորութեան վրայ եւ, երբ թեփը հասնի գրքերի, նամակների և ուրիշ առարկաների: Բժիշկ Սաննէն (Sanné) հաղորդում է, որ մէկ տիկին Բրիտայնում (Ֆրանսիա) իր աղջկայ հետ նամակ էին ստացել Գերմանիայից, նամակի հեղինակը գրում էր, որ նա քուլթեշից յետոյ այնպէս էր թեփոտուած, որ նամակի վրայ թափուում էին թեփուկները: Մայրն ու աղջիկը վարակուած են նամակի մէջոցով, մայրը վախճանում է, իսկ աղջիկը հազիւ կարողանում է ազատուել: Մի աղջկայ ծնողները հաւաքում են նրանից թափուած թեփուկները և ուղարկում փոքր եղբորը, որ վարակում է: Ահա թէ որքան զգոյշ պիտի լինել և հիւանդ երեխաներին մինչև թեփոտման վերջնալը չուղարկել դպրոց կամ տանից գոլըս:

Բժ. Բ. Աղասարեան

## Մ Ա Մ Ո Ի Լ

«ԳՈՐԾ» ԱՄՍԱԳԻՐԸ

Պատերազմի երկրորդ տարւայ վերջին, երբ այս կամ այն պատճառներից ձախողեց մեր «ազգային քաղաքականութիւնը»,

մեր մէջ կամաց կամաց վերականգնացան նշաններ ցոյց տուեց կուլտուրական շինարար կեանքը: Իրենց ընդհատած գործնէութիւնը վերսկսեցին կուլտուրական ընկերութիւնները, վերհրատարակուեցին թերթեր, սկսեց մի փոքրածաւալ, բայց կարևոր աշխատանք: Իսկ պատերազմի երկրորդ տարին այդ աշխատանքը աւելի մեծ կենդանութիւն է ցոյց տալիս, վերհրատարակում են մեր գլխաւոր մանկական ամսագիրը ու գեղարուեստական հանդէսը, պէտք է հրատարակուի առաջին անգամ մի գիտական և փիլիսոփայական հանդէս: Իսկ ամենանշանակալիցը այդ ամենի մէջ, Բազում այս տարուանից հրատարակուող «Գործ» մեծածաւալ գրական, գիտական և հասարակական ամսագիրն է, որի թիւ 1-ը արդէն լոյս է տեսել:

Մեր կիսանքի անպարէզում «Գործը» մի ըստ ամենայնի ուշագրաւ երևոյթ է: Մի բովանդակալից լուրջ ամսագրի կարիքը խիստ մեծ էր, և այդ աննկատելի ու առանց ազդեցութեան չի մնայ: Բայց նկատի ունենալով հայ ամսագրի պատմութեան անցեալը՝ պէտք է ասենք, որ բաւականին ծանր է և նրա վրայ ընկած պարտականութիւնը: «Մուրճից» յետոյ, այն էլ այսքան տարի յետոյ շատ է մեծացել մեր ընթերցող հասարակութեան պահանջը:

Կրկնորոշանայ «Գործը» բաւարարել այդ պահանջին: Այդ նպատակի համար նա թէ առաւելութիւններ և թէ թերութիւններ ունի: Նա ոչ մի հոսանքի կամ ուղղութեան բերան՝ օրգան չի ուղղում լինել, այլ մի ազատ «Հանդէս», ուր կրկնորոշանան արտայայտել տարբեր աշխարհայեացքի ու կուսակցութեան մարդիկ: Ամսագրի այլապէս խմբագրութիւնը ինքը զգում է գործի ամբողջ դժուարութիւնը, եւ ներկայ պայմաններում մեզ մնում է միայն յաջողութիւն ցանկանալ նրան՝ «Ամուր և հաստատուն տեղ գրաւելու հայ մամուլի օրգանների շարքում»:

Այս ասելու մեզ իրաւունք տալիս է «Գործի» բովանդակութիւնը: Գեղարուեստական բաժնում աչքի են ընկնում ինքնուրոյն գրուածքներից Զ. Նսայեանի «Վերջին բաժակը», իսկ թարգմանականներից Տ. Յովհաննիսեանի թարգմանութեամբ Սոփոկլի «Անդրիոնէն»: Հասարակական բաժնի յօդուածն է «Ազգութեան գաղափարի» մասին և Ե. Ֆրանգեանի յօդուածը Ե. Մախի փիլիսոփայութեան մասին:

Առաջին ինքնուրոյն գրուածքը տաճկահայ յայտնի կին գրող Զ. Նսայեանի գրչին է պատկանում: «Վերջին բաժակը» մի նուրբ և գեղեցիկ վերլուծութիւն է դժբախդ ամուսնացած կնոջ հոգեբանութեան: Հեղինակը յաջողել է տալ կնոջ հոգուն միայն յատուկ և առանձնայատուկ ապրումների, յոյզերի ու յոյսերի, տանջանքների ու ներքին ուժգին պայքարների լրիւ գեղարուեստական պատկերը: Որքան էլ նիւթը հին է, բայց զգում էք ապրումների ճշտութիւնն ու հարապատութիւնը, որովհետեւ կինն է խօսում կնոջ մասին և ոչ տղամարդը, ինչպէս սովորաբար: Կինն է միայն իրեն ճիշտ ճանաչում և նա էլ միայն կարող է տալ իր հոգու իսկական պատկերը: Դժբախտաբար նաև ընդհանուր գրականութեան մէջ կինը մինչև այժմ ներկայացել է գլխաւորապէս այնպէս, ինչպէս որ նա անդրադարձել է տղամարդու հոգեբանութեան մէջ: Այդ տեսակէտից «Վերջին բաժակը» մի սիրուն և հետաքրքրական գեղարուեստական փաստաթուղթ է կնոջ հոգեբանութեան ճանաչողութեան համար:

Երկրորդ ինքնուրոյն գրուածքը նոյնպէս տաճկահայ է պատկանում, այս էլ գործի «բնորոշ կողմերից մէկն է մէջկուսակցական լինելով՝ առ առաջին անգամ այս չափերով հայութեան երկու հատուածների արտայայտիչն է հանգիստում:

Տաճկահայ երիտասարդ գրող Թորգոմեանի «Լաչակա գլխաւոր լլայ թոյ...» պատմուածքը մի կենդանի պատկեր է վերջին գաղթականութեան կեանքից, հեղինակը անմիջօրէն ապրել և զգացել է այս չափազանց իրական, կենդանի գոյներով ու գծերով ինքնին հարուստ պատկերը, բայց «մտածուած» և մա-



սամբ էլ բռնազբօսիկ «Իդէալով» ղեկավար գաղափարով թուլացրել է գրուածքի գեղարուեստական արժէքը:

Վանի գաղթն է. «Յարութիւն ու Ռեհանն էլ են փախչում իրենց մանուկները հետ. խուճապի և յարձակման ժամին մէկ երեխան մնում է գետի միւս ափին, թշնամու դնդակի տակ... ծնողները միայն Ռեհանն է սիրտ անում գտնել զաւակին և ընկնում է հասնելով իր նպատակին. «Կինը երբ մայրական վտանգուած զգացումին տիրապետութեան ներքե կը գտնուի, ատակ է այնպիսի գործերու, որոնք տղամարդու ոյժերէն վեր են», ասում է հեղինակը և չպէտք է «այդ» ասէր: Հայկական գեղարուեստական պատկերացումն ինքը պէտք է «ասի» հեղինակի զգացածն ու մտածածը, կեանքի ճիշդ և հարազատ արտայայտութեամբ:

Ամսագրի բանաստեղծութեան բաժինը բաւական թոյլ է, չնայած որ բանաստեղծութիւններ ունեն մեր ամենանշանաւոր բանաստեղծները: Թարգմանականներից այստեղ աչքի են ընկնում Շ. Բողիկերի 11 արձակ քերթուածների պոէմների թարգմանութիւնը Վ. Տէրեանի

Գեղարուեստական բաժնի նշանաւոր թարգմանութիւնը Սօֆօկլի «Անդիգոնէն» է մեր ակնաւոր թարգմանիչ Տ. Յովհաննիսեանի սիրուն թարգմանութեամբ: Թէև թարգմանութիւնը բնագրից չէ կատարւած, այլ հայերէն-գրաբար և ուսուցիչն ու ֆրանսերէն թարգմանութիւններից համեմատելով, բայց թարգմանիչը հասել է իր նպատակին: «Անդիգոնէն» այս արձակ և և համեմատական թարգմանութիւնը անհրաժեշտ է հենց նրա համար, որ միայն հայերէն և «աշխարհաբար գիտցող հայ ընթերցողն էլ հնարաւորութիւն ունենայ ծանօթանալու հանրամարդկային գրականութեան այդ մարգարտին»... «Անտիգոնէն» մի որոշ արժէքով հարստացնում է մեր գրականութիւնը: Յանկալի է, որ դասականների միւս գլուխ-գործոցներն էլ գէթ այնպէս թարգմանուէին:

Վ. Խորենի

Խմբագիր՝ ՍԱՄՍՈՆ ՅԱՐՈՒԹԻԻՆԵԱՆՑ

Հրատարակիչ՝ Կ. Հ. Բ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

## Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Տ Ո Ւ

Կ. Հ. Բ. Ը.-ԹԵԱՆ ԿԱՐՍԻ ՈՐԲԱՆՈՑԻ ՆՈՒԻՐԱՏՈՒՆԵՐԻ ՑԱՆԿԸ  
Հոկտեմբեր-դեկտեմբեր

Մ. Յարութիւնեան 40 ռ. տ Արմ. Գէորգեան 50 ռ. տ. Շուշ. Զառահեան 50 ռ. Մար. Ասատուրեան 4 ռ. Արապաջեան Եղբարք 50 ռ. Կար. Էլպէկեան 10 ռ. Պետ. Աղապապեան 25 ռ. Պաշ. Տէր-Աւետիքեանի մահւան հօթնակին հաւաքուած 36 ռ. տ. Հայկ Պարսամեան 10 ռ. Մխչեան Ս.-ի դստեր մահւանը հանգանակուած 40 ռ. Օհ. Տէր-Ռափայելեան 100 ռ. Վոսմաշպուհ Մաւէլեան 25 ռ. տ. Ա. Գազանճեան 50 ռ. Գարեգին Տէր-Առաքելեան 50 ռ. Յար. Ստեփանեան 22 ռ. 50 կ. Արմենակ Ռաշմաճեան 50 ռ. Եղբարք Տէր-Մինասեաններ 400 ռ. Վար Մկրտիչեան 25 ռ. Յար. Զուռնճեան 20 ռ. Պապոյեանի դստեր պսակադրութ. հաւաքուած 39 ռ. Աշոտ Վարդանեան 20 ռ. Յար. Սանչելյանի և Օր. Տիգրանուհու նշանդրէքին հաւաքուած 66 ռ. 50 կ. Օր. Վարդուհի Զօրանեանցի նշանդրէքին հաւաքուած 80 ռ. ընդամենը 1263 ռ.

## Յ ա յ տ ա ր ա ը ր ու ր ի ւ ն ն Ե ր

Դիլիջանի որբանոցների շամար հարկաւոր են միջնակարգ կրթութեամբ փորձուած

## ԿԱՌԱՎԱՐՉՈՒՇԻՆԵՐ

պայմանների մասին տեղեկանալ Կ. Հ. Բ. Ընկ. գրասենեակում. Աբասաբադսկա պլ. № 7.

Շուսով լոյս կը տեսնի

## ԱՐԱՆ ԱՅՍ

ԳՐԱԿԱՆ ԳԵՂԱՐՈՒԵՍԱԿԱՆ  
ՔՆՆԱԴԱՏԱԿԱՆ  
ալմանախի առաջին գրքոյկը

Տարեկան լոյս է տեսնելու  
վեց գրքոյկ

Հրատարակուելու է երկասարկ գրողների մասնակցութեամբ:  
Թերթի հրատարակութիւնը բոլորովին ապահովուած է:

Առաջին գրքոյկի համար նիւթեր ուղարկել մինչև յունուարի վերջը հետևեալ հասցէով: Тифлисъ, Черкезовская ул. № 93, Ашоту Мелкумянцу. 2—2

Կ Ա Ր Ա Պ Ե Տ Կ Ո Ւ Ս Ի Կ Ե Ա Ն

## ԳՐԱԿԱՆ ԳԵՄՔԵՐ

(Արովեան, Նազարեանց, Պատկանեան, Նալբանդեան,  
Շահագիզեան) 208 երես.

Գինն է ճանապարհածախսով հանդերձ մէկ ուրլի  
Դիմել՝ Москва. Лазаревский Институтъ. I. Кусикьяну.

ԲԱՑՈՒԱԾ Է՝

ԲԱՑՈՒԱԾ Է՝

## „Բ Ա Ն“

Փիլիսոփայութեան եւ գիտութեան կիսամեայ հանդեսի  
բաժանորդագրութիւնը

Առաջին համարը լոյս կը տեսնի մայիսին, երկրորդը՝ դեկտեմբերին:

Տարեկան բաժնեգինն է 3 ռ., արտասահման 4 ռուբ.

Խմբագիր՝ Վահան Տէր-Գէորգեան

Հրատարակիչ՝ Պերճ Գայֆէճեան

Հասցէ. Тифлисъ, Вагану Теръ-Геворкяну, Красногорск. № 5, кв. 14

## ՀԱՆՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ԲԱՌԵՐԱՆ

Դրօղների, գիտնականների, բաղաձայն, հասարակական, կրօնական, պատմական գործիչների, գիտութիւնների, գրականութիւնների, պատմութիւնների, աշխարհագրութիւնների:

ԲԱՂԱՑԱԾ ԵՐԿՈՒ ՀԱՏՈՐԻՑ

Կազմեց Հ. ԱՌԱՔԵԼԵԱՆ

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱԻ ՀԱՏՈՐ 1=Ա-Ն

1 հատորը պարունակում է 2280 էջ կամ 1140 մեծադիր երես, 11,263 անուն կամ բառ և 308 պատկեր, ամփոփուած վեներտիկում պատրաստուած գունաւոր շապկի մէջ

Առաջին հատորի գինն է 5 ռ. ճանապարհածախսով 6 ռ.

Բաժանորդներից խնդրում է ուղարկել և իրանց այժմեան հասցէն: Ցանկացողները ստանալ բառարանը՝ պէտք է դիմեն ուղղակի «ՄՇԱԿԻ» խմբագրութեան, Հ. ԱՌԱՔԵԼԵԱՆԻՆ, ուղարկելով դրամը 5 ռ. (6 ռ. ճանապարհածախսով):